

LES

BOUTTONS DE MANCHETTES

Opérette en 1 acte

Paroles de M.M. MARTIAL C*** et EDME THOMAS.



Prix net 4^f

MUSIQUE DE

JULES BOVERY

MEISSONNIER
E. GÉRARD & C^{ie}

Paris, Ancienne Maison Meissonnier;
E. GÉRARD et C^{ie} 12 Boulevard des Capucines et rue Scribe 2 (maison du 1^{er} Hôtel Capucine)
Succursale rue Dauphine. — Propriété réservée pour tous pays. — 1^{er} DU 6^e HOTEL

LES BOUTONS DE MANCHETTES

OPÉRETTE EN UN ACTE.

Paroles de-

M.M. MARTIAL C*** et EDME THOMAS.

Musique de

JULES BOVÉRY.

Représentée pour la 1^{re} fois aux PORCHERONS, le 10 Mars 1869;

Personnages:

Acteurs.

M^r BOREL..... DENIZOT.

M^{me} BOREL..... M^{lle} Eugénie ROBERT.

ÉLOI, frotteur..... MULLER.

Accessoires: 2 boutons de manchettes—1 bâton de frotteur—une brosse id.—1 flacon de sels—1 boîte à pistolets.

Le Théâtre représente un Salon—Portes latérales, porte au fond:

La Scène se passe à Paris..



OUVERTURE.

Allegro.

PIANO.

ff

p



SCÈNE I.

M^r BOREL - M^{me} BOREL.

Au lever du rideau, M^r et M^{me} BOREL entrent précipitamment en scène; ils continuent une conversation commencée au dehors et sont, l'un et l'autre, très animés.

N^o 1.

DUO.

Mouv^t de Valse.

PIANO

M^{me} BOREL.

Oui, Mon - sieur! je vous le ré - pe - te! C'est dans no - tre chambre à cou -

- cher - Que j'ai trou - vé ce bou - ton de man - chet - te Que -

M^r BOREL.

vous a_viez su me ca_ cher! De nou_veau, j'af_fir_me, Ma_

_ da _ me, Que ce bi_jou n'est pas à moi, En dou_

_ ter ce se_rait in _ fâ _ me Quand je le ju _ re sur ma

M^{me} B.

foi! Protesta_ti_on vai _ _ _ ne! de n'en fais aucun

cas; ———— Mentir n'est pas la — pei —

f *f* *doce.*

— ne, Je n'en fais aucun cas! Que voulez-

tr *f* *suivez.* *M^{re} B.*

M^{re} B.
vous que je vous di — se? Tout bon — ne — ment la vé — ri —

fp *suivez.* *fp*

Tempo 1^o
(avec dépit.)

— té; Mais ce n'est pas vo — tre de — vi — se! Vous

ff *p* *M^{re} B.*

dou-tez de ma loy-au-té? Ah! ah! ah! ah! te-nez! j'ai-me mieux

ri-re; Mal-gré moi s'é-teint mon cour-roux; Ri-ez! ri-

Mme B.

ff

-ez! je vais vous di-re Ce que j'en pen-se, cheré-poux: On

fp suivez. *ff*

n'est pas en-core as-sez sot-te Pour n'a-voir pas su de-vi-

fp *f*

ner Que ce don vient d'un co cot

suivez. *f*

M^{re} B.
Moins vite.

te! Que va-t-elle si ma gi

f *Moins vite.*

All^{to} mod^{to}

ner! A mon tour, moi, je peux pré

ten dre Que ce bi jou chez moi trou

rall.

- vé Pro - vient d'un a - mant - bien

ten - dre, Peut ê - tre d'un pe - tit cre -

f p *suivez..*

Mme B.

C'est af - freux! c'est a - bo - mi - na - ble! Me trai -

M^r B.

- vé! C'est af - freux! c'est a - bo - mi - na - ble! Me trai -

- ter de cet - te fa - çon! Vrai - ment, ce - la n'est pas croy -

- ter de cet - te fa - çon! Vrai - ment, ce - la n'est pas croy -

_ a _ ble! Mon ma _ ri veut u _ ne le _ çon! Mon ma _ ri mon ma
 _ a _ ble! Ma fem _ me veut u _ ne le _ çon! Ma fem _ me

_ ri veut u _ ne le _ çon! C'est affreux! c'est affreux! ah! mon ma _
 veut u _ ne le _ çon! C'est affreux! c'est affreux! ah! ma fem.
 pressez.

_ ri veut u _ ne le _ çon! C'est af _ freux! c'est af _ freux!
 _ me veut u _ ne le _ çon! C'est af _ freux! c'est af _
 C'est af _ freux! c'est af _

ah! mon ma - ri veut u - ne le - çon! Mon ma - ri veut u - ne le -

- freux! ah! ma fem - me veut u - ne le - çon! Ma femme veut u - ne le -

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are written below the vocal staves.

- çon Mon mari veut u - ne le - çon u - ne le - çon!

- çon Ma fem - me veut u - ne le - çon!

The second system continues the musical score. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal staves.

The third system consists of a piano accompaniment. It features a treble clef staff and a bass clef staff. The music is in a key signature of one flat (B-flat).

M^{re} B. Récit.

En -

The fourth system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are written below the vocal staves.

dolce rall.

- cor un mot, Ma - da - me, Il y va de no - tre bon-

f *fp* suivez.

Mme B. Mr B. Mme B.

-heur...Laissez-moi! je ré - clame Non, Mon-sieur, non, c'est une horreur!

léger. *f*

Mr B. Moderato.

A - paisez - vous! et sans co - le - re, Au - tre-

rall.

- ment je deviendrais fou, Ex - a - mi - nons

Mme B.

i-ci, ma chère; Le chiffre é-crit sur ce bi-jou, Ce chiffre,

suivez.

f *cresc.*

Monsieur, c'est le vô-tre, C'est é-vi-dent, ra-ti-on-nel; Ne fai-tes

f *p* *cresc.*

Récit.

f *ff*

pas le bon a-pô-tre: E..... B..... E-

Mod^{to} M^r B.

- mi - le Bo-rel! C'est très a-droit! en vous j'ad-mi-re Tant de

fp 8

pers - pi - ca - ci - té; Dans ce chif - fre, moi, je crois li -

- re Bien autre chose en vé - ri - té! Bien autre chose en vé - ri - té!

Cor.

fp

Gr.B.

Pour moi, ce chif - fre repré - sen - te Le nom de certain fre - lu -

rall.

p *leger.*

rall.

-quet Qui cha - que jour vous com - pli - mente Ou bien vous of - fre un gros bou -

suivrez.

Tempo.

qu^et. Que l'on voit souvent à ma ta - ble, A la gai-té toujours en -

Cors.

Tempo.

Alto.

- clin Et que vous trouvez a-do - ra - ble, En un mot, E-mi - le Ber-

rall.

f

ff Vivace.

- tin!

Mme B.

C'est af - freux! c'est a - bo - mi - na - ble! Me trai -

M^r B.

C'est af - freux! c'est a - bo - mi - na - ble! Me trai -

- ter de cette fa - çon! Vraiment, ce - la n'est pas croy - a - ble! Mon ma -

- ter de cette fa - çon! Vraiment, ce - la n'est pas croy - a - ble! Ma fem -

- ri veut u - ne le - çon! Mon ma - ri mon ma - ri veut u - ne le - çon! C'est affreux!

- me veut u - ne le - çon! Ma fem - me veut u - ne le - çon! C'est af -

c'est af - freux! ah! mon ma - ri veut u - ne le -

- freux! c'est af - freux! ah! ma fem - me veut u - ne le -

- çon Mon ma _ ri veut u _ ne le - çon Mon ma _ ri veut u _ ne le -

- çon Ma fem _ me veut u _ ne le - çon Ma fem _ me

The first system consists of three staves. The top two are vocal staves in G major (one sharp) with a 4/4 time signature. The bottom staff is a grand staff for piano accompaniment, featuring triplet chords in the right hand and block chords in the left hand.

- çon u _ ne le - çon!

veut u _ ne le - çon!

(M^{me} Borel sort à gauche.)

The second system continues the vocal lines and piano accompaniment. It includes a stage direction in French: "(M^{me} Borel sort à gauche.)". The piano part features more complex chordal textures and some melodic movement in the right hand.

The third system is primarily piano accompaniment. The right hand plays a series of eighth-note chords, while the left hand provides a steady harmonic foundation with block chords.

The fourth system continues the piano accompaniment. The right hand features a more active melodic line with eighth-note chords, and the left hand maintains the harmonic support with block chords.

SCÈNE II.

M^r BOREL (seul.)

En voilà de l'aplomb!... Comment! je la surprends dans la chambre à coucher au moment où elle examine ce bouton; alors, en m'apercevant, elle cherche à cacher l'objet accusateur, et puis, pour détourner l'orage qui s'amoncelle tout-à-coup dans mon cerveau, elle prend les devants et m'accuse la première!... ah! c'est d'un raffiné d'audace que je ne lui aurais jamais supposé. (Examinant le bouton) E. B., je vous demande si cela peut signifier autre chose que Eugène Bertin!... Toujours la même, l'éternelle histoire!... un ami de la maison... Oh! mais j'irai le trouver, et si ce petit monsieur n'est pas un lâche!..... (Il se promène avec agitation)

SCÈNE III.

LE MÊME. ÉLOI (dans le fond, avec ses ustensiles de frotteur sous le bras)

ÉLOI (à part)

Qu'est-ce qu'il a donc, ce bon M^r Borel?M^r BOREL,

(se promenant toujours sans voir Éloi.)

Oh! les femmes! les femmes!.....

ÉLOI (même jeu.)

On dirait, sans comparaison d'un lion qu'on vient de mettre en cage.

M^r BOREL.

Pourtant, si je me trompais!.. oh! non.. le doute n'est plus permis..... Cette indignation feinte au moment où elle pouvait s'attendre à l'explosion de ma colère..... car, c'est elle qui a commencé le feu..... oh! non! non! je ne me trompe pas.....

ÉLOI (discrètement)

Pardon, excuse....mon bon Monsieur....

M^r BOREL.

Quoi!.... qu'est-ce?.... qu'y a-t-il?

ÉLOI.

Il y a..... moi, Éloi, le frotteur qui.....

M^r BOREL.

Qui?.... quoi?..... Imbécile!....

ÉLOI.

Oui, Monsieur..... c'est-à-dire, non Monsieur.....

M^r BOREL.

Que veux-tu?... parle vite.....

ÉLOI.

C'est que je venais pour..... mais, Monsieur est occupé..... je reviendrai frotter Monsieur une autre fois.

M^r BOREL.

Non! reste!.... oh! le maudit bouton! (Il jette le bouton à terre) Pour un rien, voilà l'enfer dans mon ménage! après six mois d'union!..... oh! cela changera!... il le faut..... je ne laisserai pas ma femme prendre un mauvais pli... (à Éloi) Eh bien! voyons, que fais-tu là?... frotte! frotte!.... (Il sort par le fond.)

SCÈNE IV.

ÉLOI seul.

Oh! décidément, il y a quelque chose... j'en mettrais..... mon pied au feu... et ce serait dommage, attendu que, comme frotteur, de mon état, je me flatte d'avoir le plus beau coude pied de Paris... C'est égal ça me remue.

de voir de la peine à ce bon Monsieur; car, je n'oublierai jamais que, si j'ai tant de belles pratiques dans le quartier, c'est à lui que je les dois.... et à mon coudé-pied aussi.... Nôm d'une brosse! si je peux lui être utile, je n'y manquerai pas. Allons, allons, je bavarde, et la besogne ne se fait pas. Ça n'est pas l'embarras, je ne suis pas en jambes, au jour d'aujourd'hui.... et, pas plus que M^r Borel, je n'ai le cœur à la gaudriole..... Ah, bah! du courage.....

commençons toujours par cette pièce. (Il ôte sa veste qu'il va déposer au fond du théâtre.) Tiens! qu'est-ce que je vois là.... Ah! c'est, sans doute, ce que M^r Borel a jeté en s'en allant.... voyons..... (ramassant le bouton.) Eh! mais.... ai-je la berluchette!... suis-je bien éveillé!.... C'est lui!.... c'est le bouton de manchette que j'avais perdu, dont auquel ma femme m'a donné la paire dernièrement pour le jour de ma fête, en or!.... oh! quelle chance!

N^o 2.

COUPLETS d'ÉLOI.

Mouv^t de Polka.

PIANO.

Mon bi-jou le voi-là C'est

bien lui, c'est ce-la! Quel bon-heur! quel dé-lire! Ce n'est rien que de l'dire Tra

p léger.

pressez.

la la la

pressez un peu.

All.^o mod^{to}

la la la la la

1^{re} C^t Je pourrai donc cha-que di-
2^d C^t Pour bien cé-lé-brer ma trou-

ff *Loure.*

- man - - che En pa-rer ma che-mi-se blan -
- vail - - le, Ce soir je veux fai-re ri - pail -

- che! Cher bi-jou, sois le bien ve-nu, O toi que
- le, Al-lez sou-per au ca-ba-ret Ou l'on boit

je croy - ais per - du ! Ma femm', qui
du p'tit vin clai - ret Pour que la

m'boudait, va sans dou - te M'r'ai - mer, m'ap -
fê - te soit com - plé - te, Au bal on

fp

pe - ler son bi - chon ! Moi, je l'ap - pell'rai ma chou - chou - te
i - ra s'trémous - ser, Et puis ren - trés dans notr' chambret - te

tr *suives.* *p*

Oh ! nom d'un' bross' ! ça s'ra-t-y bon ! Mon bi -
On n'sait pas ce qui peut s'pas - ser !

fp

SCÈNE V.

LE MÊME - M^{me} BOREL.M^{me} BOREL.

(paraissant au fond, et regardant danser Eloi.)

Eh bien! ne vous gênez pas, Eloi....

ÉLOI.

(courant vite reprendre sa veste.)

Excusez, Madame.... c'est que.....

M^{me} BOREL.

Etes-vous fou?....

ÉLOI.

Oh! oui, Madame, fou de joie!... si vous saviez

M^{me} BOREL.

Quoi donc?

ÉLOI.

C'est donc, comme qui dirait mon jour, aujourd'hui, de frotter chez Madame, n'est-ce pas?

M^{me} BOREL.

Après!....

ÉLOI.

Pour lors, tout-à-l'heure, comme j'allais me mettre au travail, voilà-t-il pas que j'aperçois là par terre, un petit objet qui reluisait....je le ramasse, et qu'est-ce que je reconnais!... Oh! ça me passe, quoi!

M^{me} BOREL.

Au fait! au fait!....

ÉLOI.

Je reconnais un bouton de manchette, en or vrai véritable, à moi appartenant et que j'avais perdu depuis une huitaine de jours

M^{me} BOREL.

Voyons.... et ce joli bouton est bien à vous?

ÉLOI.

A preuve, Madame, que ma femme m'en a glorifié le jour de ma fête et que j'ai l'autre dans ma poche, que je peux vous le montrer. (Il montre le 2^e bouton)M^{me} BOREL.

En effet, ils sont pareils..... mais, ces initiales?....

ÉLOI (sans comprendre)

S'il vous plait, Madame?

M^{me} BOREL.

Ces deux lettres: E. B.?....

ÉLOI.

Ah! oui..... c'est comme qui dirait mon nom: Eloi Brisemiche.... Brise-miche, de mon nom de famille, Eloi, de mon petit nom.... sauf votre respect, Madame.....

M^{me} BOREL.

(à part) Etrange coïncidence!...(haut) je vous fais mon compliment, mon ami, vous avez là de jolis boutons.

ÉLOI.

Jugez un peu voir, Madame, si je suis content d'avoir retrouvé celui que je croyais perdu.....d'autant, que depuis ce malheur, ma femme me traitait de sans-soin, de va-nu-pieds, de.... que sais-je!..... que c'était à croire que le diable avait pris logement dans mon domicile en la personne de mon épouse.

M^{me} BOREL (à part)

de n'en reviens pas!

ÉLOI.

Mais, ce que je ne comprends pas, c'est que mon bijou.... le bijou de ma femme, se soit trouvé entre les mains de ce bon Monsieur, et puis, qu'il l'ait jeté comme ça..... avec colère.

M^{me} BOREL.

C'est moi qui ai trouvé votre bouton dans ma chambre à coucher....

ÉLOI.

Ah, bah!

M^{me} BOREL.

Or, comme je n'en connaissais pas de semblables à M. Borel, et qu'ils étaient marqués à son chiffre qui, par le plus grand des hasards, est pareil au vôtre: E. B.....

ÉLOI.

Oui, oui, oui, oui,....

M^{me} BOREL.

Et que je ne pouvais m'imaginer que ce joli bouton fût votre propriété, je le lui ai donné en lui demandant des explications. Mes soupçons ont choqué mon mari et, à son tour, il m'a accusée de.....

ÉLOI.

Ah! je vois ce que c'est..... ça vous a fait de la jalousie à tous les deux.

M^{me} BOREL.

Hélas!.....

ÉLOI.

Tout de même, comme je ne mettais, au grand jamais! mes beaux boutons pour faire mon travail, je ne comprends pas comment j'ai pu en perdre un dans votre chambre.

M^{me} BOREL.

Ni moi non plus.....

ÉLOI.

C'est ça qui m'entortille.... (criant)
Ah!.....

M^{me} BOREL.

Quoi?

ÉLOI.

J'y suis maintenant! C'est le jour du baptême au petit à Gramaillon!...., après la cérémonie, pour ne pas me mettre en retard de ma besogne, je suis venu frotter avec mes habits des dimanches! voilà!.....

M^{me} BOREL.

Enfin, tout est expliqué.... maintenant que vous n'avez plus d'inquiétude, je vous engage à aller vite faire la paix avec votre femme, en lui annonçant votre heureuse découverte. Voici vos boutons.

ÉLOI.

Merci, Madame.... oh! oui, que je vais y aller, et tout de suite encore.... c'est l'affaire d'une glissade..... Nom d'une brossel que je suis content! (Il sort en dansant et en chantant: Mon bijou le voilà. etc. etc.)

SCÈNE VI.

M^{me} BOREL (seule)

Je n'en reviens pas!.... J'ai été folle, en vérité! mon pauvre mari! je lui ai fait de la peine..... et je reconnais qu'il avait vraiment aussi bien que moi, des motifs de jalousie..... oh! mais, je n'en aurai plus, je le jure bien.

N° 3.

RONDO de M^{me} BOREL.

Moderato.

PIANO. *ff*

Moderato.

Pourtant, si je me pro -

p

- mets. Pour jamais De n'ê - tre plus une é - pou - se jalouse, Il

rapide.

faut aus - si que mon é - poux, A son - tour, ne soit plus ja - loux!

rall. **Tempo 1°**

— plus ja - loux ne soit plus ja - loux ne soit plus ja - loux —

f *p*

— plus' ja - loux !

ff *f*

Des gens d'ex-pé-ri - en - ce M'ont dit en confi -

pp

- den - ce. Mon enfant, d'un ma-ri, Mê - me le plus ché -

rall.

- ri, Suppor- ter le moindre ca- pri- ce Ce n'est pas lui rendre ser-

suivez.

fp

rall.

- vi - ce, Tout est perdu, tout est fi - ni, Ne le mettez pas en ou-

fp

rall.

- bli, Si vous lui lais- sez- prendre, hé - las! un mau- vais

suivez.

1^o Tempo.

pli! Ah! Ain - si, mon cher é-poux, Ne soy- ez plus ja- loux, Ce

f

1^o Tempo.

- la ne peut me plaire, Où bien, de ce vi_lain dé_faut, Je le dis sans co -

- lè - re, Je saurai vous guérir bien_tôt Je saurai vous gué -

- rir bien_tôt oui bien_tôt oui bien_tôt.

Plus vite.

SCÈNE VII.

LA MÊME — M^r BOREL.M^{me} BOREL.

Ah! c'est vous, Monsieur.....

M^r BOREL (gravement)

Oui, Madame.....(à part) Eloi m'a tout appris..... mais comme c'est elle qui, la première, m'a cherché noise, je veux la guérir de pareille tendance (haut) Pardon, Madame, je rentre dans mon cabinet.

M^{me} BOREL.

Oh! vous m'accorderez bien quelques secondes.

M^r BOREL.

Pas une, Madame.....une affaire..... (à part) Il ne faut pas laisser prendre un mauvais pli aux jeunes femmes.

M^{me} BOREL.

De vous répète, mon ami, que mon intention n'est pas de vous retenir longtemps....(riant) Ah! ah! ah! quelle mine avez-vous donc, mon cher?...seriez-vous indisposé?....

M^r BOREL.

Grâce à Dieu, Madame, il n'en est rien....(à part) voudrait-elle à présent se moquer de moi.....

M^{me} BOREL.

Ah! tant mieux, mon ami.....

M^r BOREL.

(à part) Mon ami!.... ah! voilà bien les femmes!.... elles vous plongent le poignard dans le cœur, et puis.... Oh! mais, j'aurai de la fermeté (haut et brusquement) De vous dis, Madame, qu'une affaire.....

M^{me} BOREL.

C'est donc une affaire d'Etat!...

M^r BOREL.

Vous saurez bientôt à quoi vous-entendre à ce sujet.

M^{me} BOREL.

Ah! mon Dieu!.... c'est à propos de notre..... petite querelle.... pour ces boutons.....

M^r BOREL.

Oh! ce n'est pas cela qui me préoccupe en ce moment.....

M^{me} BOREL (un peu inquiète.)

Ah!..... alors, je veux savoir de suite.....

M^r BOREL.

Vous le saurez assez tôt, vous dis-je.... Adieu, Madame. (Il entre précipitamment chez lui.)

SCÈNE VIII.

LA MÊME — ÉLOI.

ÉLOI.

(accourant et s'essuyant le front)

Madame! Madame!..... ah!... M^r Borel est-il ici?...

M^{me} BOREL.

Oui, il vient de rentrer..... qu'avez-vous?.....

ÉLOI.

Dieu soit loué! j'arrive à temps....

M^{me} BOREL.

Expliquez-vous.....

ÉLOI.

Madame, il ne faut pas laisser sortir Monsieur!

M^{me} BOREL.

Pourquoi?....

ÉLOI.

Parceque....parce qu'il doit aller se battre avec M^r Eugène Bertin!

M^{me} BOREL.

Est-ce possible!

ÉLOI.

Oui, Madame, à cause de ces maudits boutons!....

M^{me} BOREL.

Que mon mari croit appartenir à ce Monsieur?.....

ÉLOI.

Oui, Madame.

M^{me} BOREL.

Il est facile de le détromper.....

ÉLOI.

C'est trop tard, Madame! J'ai appris tout cela dans la maison Bertin, que je frotte aussi, comme vous savez, et où j'étais passé pour prévenir de ne pas compter sur moi aujourd'hui. (à part) Ouf! il me semble que je remplis assez bien mon rôle.

M^{me} BOREL.

C'est de la folie!

ÉLOI.

Du tout, Madame, c'est très sérieux: M^r Borel est bon, mais il est vif, de sa nature, et x'lan!....un soufflet est parti comme une flèche.... brrr!.....

M^{me} BOREL.

Ah! mon Dieu! mon Dieu!....C'est ma faute aussi....j'ai eu tort....

ÉLOI.

Le voici, Madame, le voici.....

SCÈNE IX.

LES MÊMES. — M^r BOREL.

M^r Borel cache sous un manteau une boîte de pistolets, et se dirige vers la sortie.

M^{me} BOREL.

(courant se jeter au cou de son mari.)

Emile! tu ne sortiras pas!.... Laisse-moi t'expliquer.....

M^r BOREL.

Rien!

M^{me} BOREL.

Tu ne sortiras pas, te dis-je!....

M^r BOREL.

Je suis le maître, il me semble, de....

M^{me} BOREL.

Oui mon ami, tu es le maître.....mais je ne veux pas que tu sortes.

ÉLOI (s'interposant)

Non, Monsieur, nous ne voulons pas que vous sortiez!

M^r BOREL.

Arrière!..... maroufle!....

ÉLOI.

Vous me passerez plutôt sur le corps!

M^{me} BOREL.

De t'en supplie! (apercevant la boîte à pistolets) Des pistolets!

ÉLOI (à part)

Ils ne feront de mal à personne, ceux là..... (Il étouffe un rire)

M^r BOREL.

Oui, Madame..... des pistolets....qu'y a-t-il d'extraordinaire?... je les porte chez mon armurier pour....

ÉLOI.

Oh! nous la connaissons celle-là! (même jeu.)

M^{me} BOREL.

(à qui le rire d'Eloi n'a pas échappé)

(à part) Ah!.... serait-ce une épreuve....(haut) Encore une fois, mon ami, je t'en conjure!.....

M^r BOREL.

Laissez-moi.....

ÉLOI (d'un air suppliant exagéré)

Monsieur!.....

M^{me} BOREL.

(à part) Plus de doute, c'est une petite comédie..... A mon tour.....(haut) Ah! je ne sais ce que j'éprouve....mes idées se confondent....ces armes..... Ah! je me trouve mal.... (Elle feint un évanouissement)

M^r BOREL.

Ah! mon Dieu! ma femme se trouve mal....Eloi!....vite....quelque chose.

ÉLOI.

Oui, Monsieur, oui....

M^r BOREL.

Va donc, imbécile!.....

ÉLOI.

Oui, Monsieur.... non, Monsieur.... mais où?... (à part) je ne sais plus où j'en suis.... (Il va et vient dans tous les sens)

M^r BOREL.

Dans la chambre à coucher.... des sels.... va donc!.....

ÉLOI.

Oui, Monsieur.... (à part) Nom d'une brosse! je ne comptais pas là dessus.
(Il disparaît un moment.)

M^r BOREL.

Ma chère amie! reviens à toi... (à part) ah! j'ai été trop loin...(haut) Reviens à toi.... je ne sortirai pas....

M^{me} BOREL (d'une voix faible.)

Bien vrai?....

M^r BOREL.

De te le jure!....

ÉLOI (rapportant un flacon.)

Voilà, Monsieur.

M^r BOREL.

Donne vite A. (faisant respirer le flacon à sa femme) Ah! elle revient à elle.... Dieu soit loué!... Cela va mieux, n'est-ce pas?....

M^{me} BOREL.

Oui, mon ami, un peu mieux.... mais, ce duel!....

M^r BOREL.

Ce duel..... (se mettant aux genoux de sa femme) Oh! pardonne-moi..... j'ai été si brutal!.....

ÉLOI (se mettant aussi à genoux.)

Pardon, moi aussi, Madame..... j'ai été un serin!.....

M^r BOREL.

Ce duel..... Eh bien..... comme tu avais été injuste envers moi, j'ai voulu éprouver ton affection.....

M^{me} BOREL.

Oh! que c'est vilain!.....

M^r BOREL.

Oh! oui..... je reconnais que j'ai eu tort de jouer cette absurde comédie.

ÉLOI.

Et moi, donc!.....

M^{me} BOREL.

De sorte, que vous étiez deux hommes forts contre une faible femme.... Vous n'avez oublié qu'une chose..... c'est qu'une femme a toujours une vengeance prête.

M^r BOREL.

Que veux-tu dire?....

M^{me} BOREL.

Qu'après avoir pris, d'abord, ce duel au sérieux, j'ai compris bientôt, aux allures grotesques de ton complice, que ce n'était qu'un jeu; alors, à mon tour, pour te tourmenter un peu aussi... il ne faut pas m'en vouloir, j'ai résolu de prendre un rôle dans la comédie en feignant un évanouissement qui vous a fait capituler.

M^r BOREL.

A-t-on jamais vu!.... la rusée!

ÉLOI.

Frottez-vous donc aux femmes!....

M^r BOREL.

Dieu merci! tout est fini, et ce petit nuage, j'en suis sûr, ne fera que cimenter notre affection mutuelle. Tu ne seras plus jalouse?

M^{me} BOREL.

Oh! non..... Et toi?....

M^r BOREL.

Jamais!....

M^{me} BOREL.

Quant à ton complice..... c'est autre chose.....

ÉLOI (à part)

Oh! là! là!.... je vais recevoir du balai.....

M^{me} BOREL.

Comme toute peine mérite salaire..... et qu'il me fait l'effet d'avoir bien chaud....

ÉLOI (à part)

Je sue à grosses gouttes!....

M^{me} BOREL.

Voici pour boire à ma santé.

ÉLOI.

De l'or!.... oh! merci, Madame..... oh! oui, que je vais boire à votre santé..... Nom d'une brosse!..... et du meilleur encore!..... et tant que je pourrai.... pour vous être agréable.

N° 4.

FINAL.

Allegretto.

M^{me} BOREL. *p* Dans notre mé - na - ge

M^r BOREL. *p* Dans notre mé - na - ge

ÉLOI. *p* Dans notre mé - na - ge

PIANO. *f* *pp* *p*

Ah! plus de nu - a - ge! Dé - sormais les plus beaux jours

Ah! plus de nu - a - ge! Dé - sormais les plus beaux jours

Ah! plus de nu - a - ge! Dé - sormais les plus beaux jours

ff Y rè-gneront tou-jours! Dans no-tre mé - na - ge

ff Y rè-gneront tou-jours! Dans no-tre mé - na - ge

ff Y rè-gneront tou-jours! Dans no-tre mé - na - ge

Ah! plus de nu - a - ge Dé - sor-mais les beaux jours Y rè-gneront tou-

Ah! plus de nu - a - ge Dé - sor-mais les beaux jours Y rè-gneront tou-

Ah! plus de nu - a - ge Dé - sor-mais les beaux jours Y rè-gneront tou-



- jours tou - jours oui tou_jours oui tou_jours oui tou -
- jours tou - jours oui tou_jours oui tou_jours oui tou -
- jours tou - jours oui tou_jours oui tou_jours oui tou -

- jours tou - jours!
- jours tou - jours!
- jours tou - jours!

